















---

## Technische Daten

---

## Konformitätserklärung

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Montage

w











Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
22.01.2009

---

### **Noise/Vibration Information**

Measured values determined according to



---

## **Working Advice**

### **Vibration Damper**

The integrated vibration damper in the main handle and at the hammer mechanism reduces occurring vibrations.

## **Maintenance and Service**

---

### **Maintenance and Cleaning**

**Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66



- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de**

---

### **Avertissements de sécurité pour les marteaux**

- w **Porter des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de





















## Mantenimiento y servicio

---

### Mantenimiento y limpieza

















## **Norme di sicurezza**

### **Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili**

**c) Evitare l'accensione involontaria**

5) Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializza-









## **Veiligheidsvoorschriften**

---

### **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen**





---

## Technische gegevens

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
22.01.2009

---

### Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaald volgens 2000/14/EG en

EN 60745[(T45 e7.68 34d0.0047 TD0.0014 Tc0.0025 He-5.9(t A)][(R)-5.5(r)gewo

---

## Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens“ beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009), 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009) en 2000/14/EG.

2000/14/EG: Gemeten geluidsdrukniveau 97 dB(A). Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VI.

Benoemde instantie:  
TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG,  
Am TÜV 1, 30519 Hannover

Technisch dossier bij:  
Robert Bosch GmbH, Postfach 10 01 56,  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
Leinfelden, 22.01.2009



Als u het elektrische gereedschap wilt **inschakelen**, drukt u op de aan/uit-schakelaar **5** boven **(I)** tot deze blokkeert.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen**, drukt u op de aan/uit-schakelaar **5** onder **5**



## Sikkerhedsinstrukser















- w **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladd-**















---

### **Støv-/sponavsuging**

- w Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten. Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjel-
































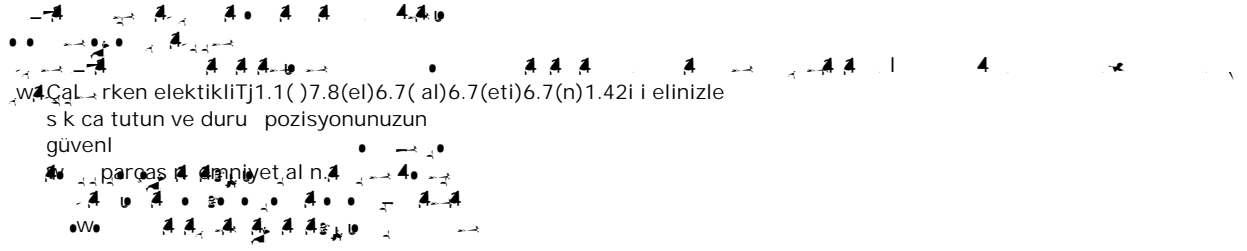






- d) Elektrikli el aletini çal t rmadan önce ayar aletlerini veya anahtarlar aletten ç kar n. •  •    

- w Görünmeyen ikmal hatları tespit etmek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketlerinden yardım alın.



Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin. Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin. Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin.

güvenli çalışın.

Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin. Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin. Çalışırken elektrikli tesisatın (örneğin, elektrik tesisatı) ile temas etmemeye özen gösterin.

















Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: Konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury ręk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

## Monta



## Konserwacja i serwis

---

### Konserwacja i czyszczenie

w

## Bezpečnostní předpisy

- e) Vyvarujte se abnormálního držení těla.  
Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
22.01.2009

---

### Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty zjištěny podle 2000/14/ES a EN 60745.

Hodnocená hladina hluku stroje A iní typicky:  
hladina akustického tlaku 86 dB(A);  
garantovaná hladina akustického výkonu nižší než 105 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

#### **Noste ochranu sluchu!**

Celková hodnota vibrací (vektorový součet třech os) zjištěna podle EN 60745:

Sekání: hodnota emise vibrací  $a_h=8 \text{ m/s}^2$ ,  
nepřesnost K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla















## Prevádzka













## Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe**























5)









## **Instruc iuni privind siguran a i protec ia muncii**

**Indica ii generale de avertizare pentru**

**oprit** . Dacă atunci când transportați scula electrică puneți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de

- w **Prinde i scula electric de mânerle izolate atunci cînd executa i opera ii în cursul c rora accesoriul poate atinge conductori ascun i sau propriul cordon de alimentare.** Contactul dintre accesoriu i un conductor electric aflat sub tensiune poate electrocuta utilizatorul.
- w **Folosi i detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresa i-v în acest scop regiei locale furnizoare de utilit i.** Contactul cu conductorii electrice poate duce la incendiu i electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de ap cauzeaz pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- w **Apuca i strâns ma ina în timpul lucrului i adopta i o pozi ie stabil .** Scula electric se conduce mai bine cu ambele mâini.
- w **Asigura i piesa de lucru.** O pies de lucru fixat cu dispozitive de prindere sau într-o menghin este inut mai sigur decât cu



---

## Schimbarea accesoriilor











4  
5  
6

EN 60745,





(Vario-Lock)

12

E -

## Uputstva o sigurnosti

### Opšta upozorenja za električne alate

- e) **Izbegavajte nenormalno držanje tela.**  
**Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neekvivalentnim situacijama.

- w **Ne koristite elektri ni alat sa ošte enim kablom. Ne dodirujte ošte eni kabl i izvucB8il69 TDy1 1iz1iiTw [45uc60bl1(j-51elek)-811L45 k3(60bl)-712lek(ni16(z)ITw [45]-15.6(z)6(e)37Pow2w enim**















**w** Poškodovan zaščitni pokrov takoj zamenjajte z novim. Priporočamo, da zamenjavo opravi servisna delavnica.

**Vstavljanje orodja (glejte sliko B)**

Vstavitveni konec orodja najprej oistite in ga nato rahlo namastite.

**Spreminjanje položaja dleta (Vario-Lock)**

Dleto lahko aretirate v 12 položajih. S tem lahko vsakokrat zavzamete optimalni delovni položaj.

### **Odlaganje**

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

**Samo za države EU:**

Električni orodij ne odlagajte med hišne odpadke!

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi

v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.











---

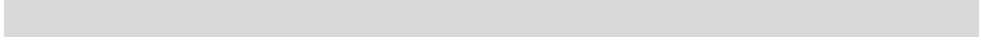
## Upute za rad











Vabastage meisli asendi reguleerimisrõngas 3 ja keerake meislit, kuni see fikseerub kohale.

---

## Tööjuhised

Vibri













## Apkalpošana un apkope

---

Apkalpošana un t r šana

**w**

## Saugos nuorodos











---

### Šalinimas

Elektrinis rankis, papildoma ranga ir pakuot  
yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam